



PROGRAMA DE PREPARACIÓN DE EMERGENCIA DE LA RESERVA QUÍMICA

MORROW  
COUNTY  
EMERGENCY  
MANAGEMENT

*For more  
information about  
how to prepare for an  
emergency, check  
our website at  
[www.csepp.net](http://www.csepp.net)*

**Maureen Roxbury**  
Information Officer  
PO Box 33  
Irrigon OR 97844-0033  
[maureen@csepp.org](mailto:maureen@csepp.org)  
Office: 541.922.5262  
FAX: 541.922.5263  
Pager: 503.441.7280  
Cell: 541.256.0118

**Casey White**  
Director of  
Community Relations  
Umatilla-Morrow ESD  
541.966.3115  
[casey.white@umesd.  
k12.or.us](mailto:casey.white@umesd.k12.or.us)

**Maria Durón**  
Informante para la  
Comunidad Hispana  
541.561.5630  
[maria.duron@umesd.  
k12.or.us](mailto:maria.duron@umesd.k12.or.us)

## COMUNICADO DE NOTICIAS

***Para ser diseminado inmediatamente***

7 de abril del 2007

### Las Escuelas Estarán Participando en el Simulacro de CSEPP

**Irrigon, OR** - El jueves, 12 de abril, comenzando a las 10 a.m., todas las escuelas localizadas en la Zona de Respuesta Inmediata (IRZ—siglas en Inglés), que está a un radio de nueve millas del Depósito de Químicos de Umatilla, estarán poniendo a prueba su habilidad de poder responder ante un accidente/incidente químico del Depósito de Químicos de Umatilla. El propósito de este simulacro es poner a prueba los planes que las escuelas han desarrollado junto con el Programa de Preparación de Emergencia de la Reserva Química (CSEPP—siglas en Inglés). Algunas escuelas tomarán refugio en la escuela y otras evacuarán a sus estudiantes con la ayuda de autobuses que permanecen permanentemente en algunas de las escuelas. Este simulacro comenzará con un mensaje que se enviará por medio de todos los Radios de Tono de Alerta (tras—siglas en Inglés).

CSEPP ha trabajado muy de cerca con las escuelas desde el comienzo del programa y recientemente intensifico sus esfuerzos para preparar a las escuelas para que estas estén preparadas para todo tipo de emergencias no solamente las que están relacionadas con químicos. Las escuelas deben tener la habilidad de poder responder ante cualquier emergencia ya sea la amenaza de un intruso, amenazas de bombas en el edificio, y hasta los intentos de suicidios.

El simulacro durará aproximadamente 1 hora desde su comienzo. El Centro de Operaciones (EOC-siglas en Inglés), que está ubicado en Pendleton, Oregon, se activará para ser parte del simulacro y tendrá un despachador del departamento de autobuses. Cada escuela será evaluada usando el criterio establecido y se les dará un reporte al terminar el simulacro. Si llegan a tener algunas deficiencias, las escuelas tomarán las acciones apropiadas para corregirlas.

Los residentes de Boardman, Stanfield y Echo quizás miren como los estudiantes abordan los autobuses; les pedimos que permitan que las escuelas participen en el simulacro sin tener interrupciones. Le recordamos a los miembros de las comunidades de Boardman, Irrigon, Umatilla, Hermiston, Stanfield y Echo que tan solo es un simulacro; le pedimos que permitan que el personal de la escuela participe sin alguna interferencia.

Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con Maria Durón, informante para la Comunidad Hispana al 541.561.5630.

###

---

---

#### **INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

**Los representantes de los medios de comunicación pueden presenciar el simulacro. Por favor póngase en contacto con Casey White, al 541.966.3115, para hacer los arreglos necesarios.**